

Ernest Hemingway

海明威 巴黎特写



# A Moveable Feast

## 流动的盛宴

[美] 厄尼斯特·海明威 著 张佳玮 译

"If you are lucky enough to have lived in Paris as a young man,  
then wherever you go for the rest of your life, it stays with you, for Paris is a moveable feast."

天津出版传媒集团

天津人民出版社

**Ernest Hemingway**

海明威 巴黎特写

# A Moveable Feast

## 流动的盛宴

[美] 厄尼斯特·海明威 著 张佳玮 译

天津出版传媒集团

天津人民出版社

图书在版编目 ( CIP ) 数据

流动的盛宴 / (美) 厄尼斯特·海明威著; 张佳玮  
译. -- 天津: 天津人民出版社, 2018.9  
ISBN 978-7-201-14001-8

I. ①流… II. ①厄… ②张… III. ①散文集—美国—  
—现代 IV. ① I712.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 190752 号

## 流动的盛宴

LIUDONG DE SHENGYAN

---

出版社 天津人民出版社  
出版人 黄沛  
地址 (天津市西康路 35 号 邮政编码: 300051)  
邮政编码 300051  
邮购电话 (022) 23332469  
网址 <http://www.tjrmcbs.com>  
电子信箱 [tjrmcbs@126.com](mailto:tjrmcbs@126.com)

责任编辑 张璐  
产品经理 黄钟 黄甜橙

制版印刷 北京旭丰源印刷技术有限公司  
经 销 新华书店  
发 行 果麦文化传媒股份有限公司  
开 本 880×1230 毫米 1/32  
印 张 7.75  
印 数 1-8,000  
字 数 120 千字  
版次印次 2018 年 9 月第 1 版 2018 年 9 月第 1 次印刷  
定 价 45.00 元

---

版权所有 侵权必究

图书如出现印装质量问题, 请致电联系调换 (021-64386496)

---

作者

**厄内斯特·海明威** | Ernest Hemingway | 1899—1961  
美国“迷惘的一代”标杆。“冰山理论”“新闻体”叙事开创者。  
获1953年普利策奖与1954年诺贝尔文学奖。

---

译者

**张佳玮** | 作家，文学翻译。1983年生于江苏无锡。  
以一手古今皆通的文笔独树一帜。  
因其性情不拘、摒弃俗流，备受读者推崇。现居法国巴黎。

海明威代表作：

1926年《太阳照常升起》

1929年《永别了，武器》

1936年《乞力马扎罗的雪》

1940年《丧钟为谁而鸣》

1952年《老人与海》

1964年《流动的盛宴》

产品经理：黄钟 黄甜橙 责任编辑：张璐

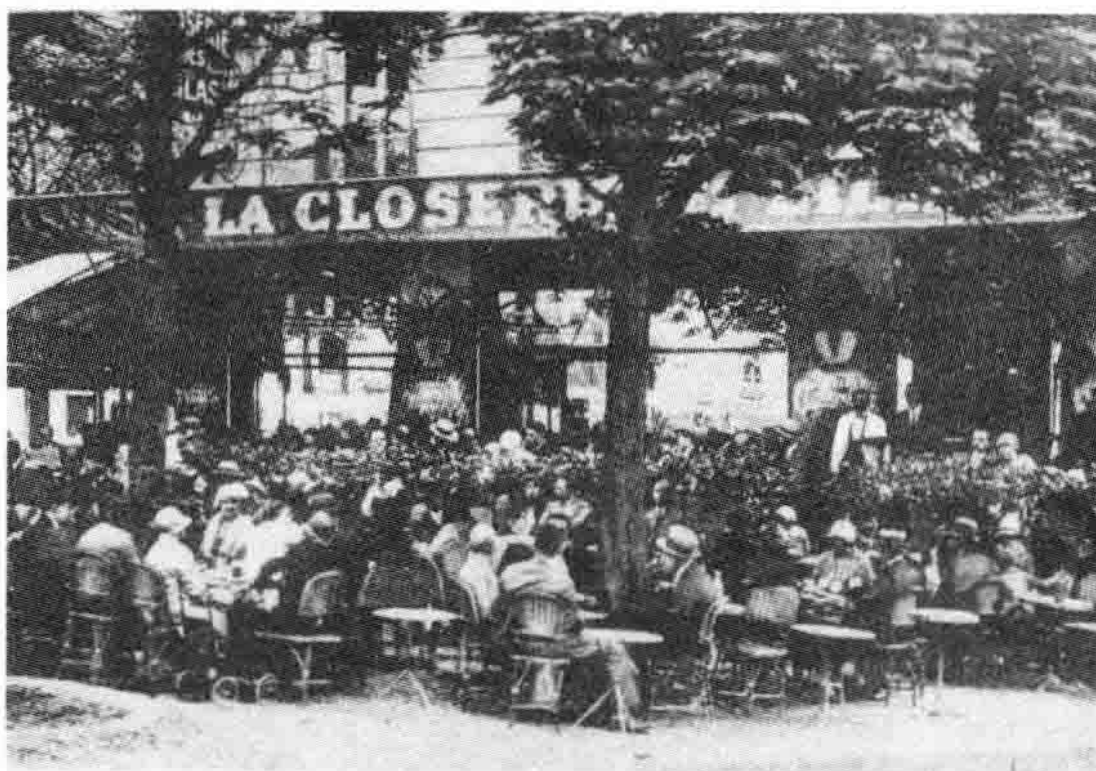
装帧设计：欧阳颖 出品人：吴畏



1. 海明威与第一任妻子哈德莉



2. 斯泰因小姐在弗勒吕斯路 27 号

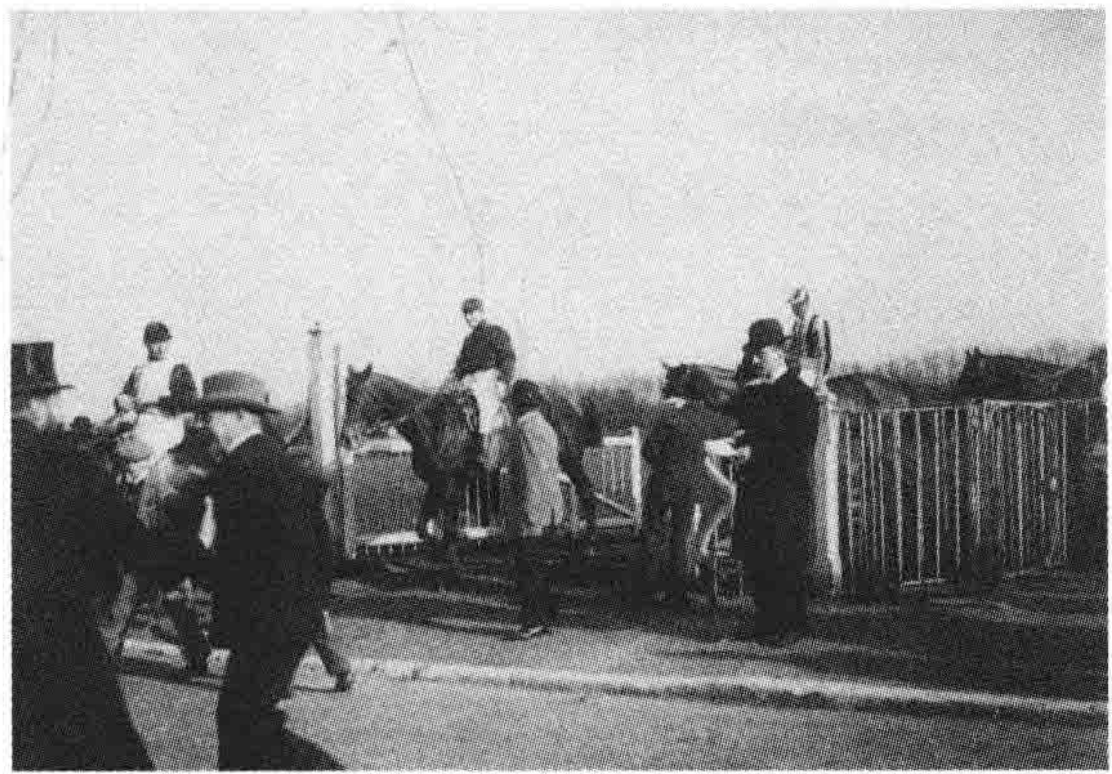
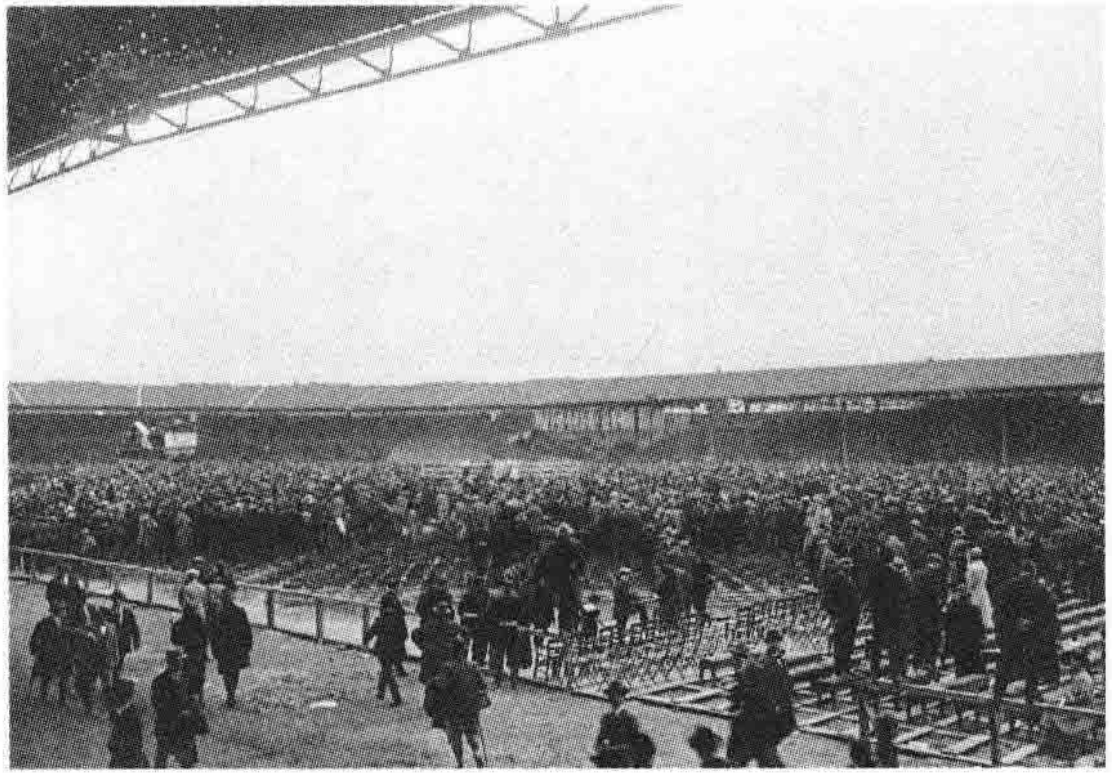


---

3. 丁香园咖啡馆

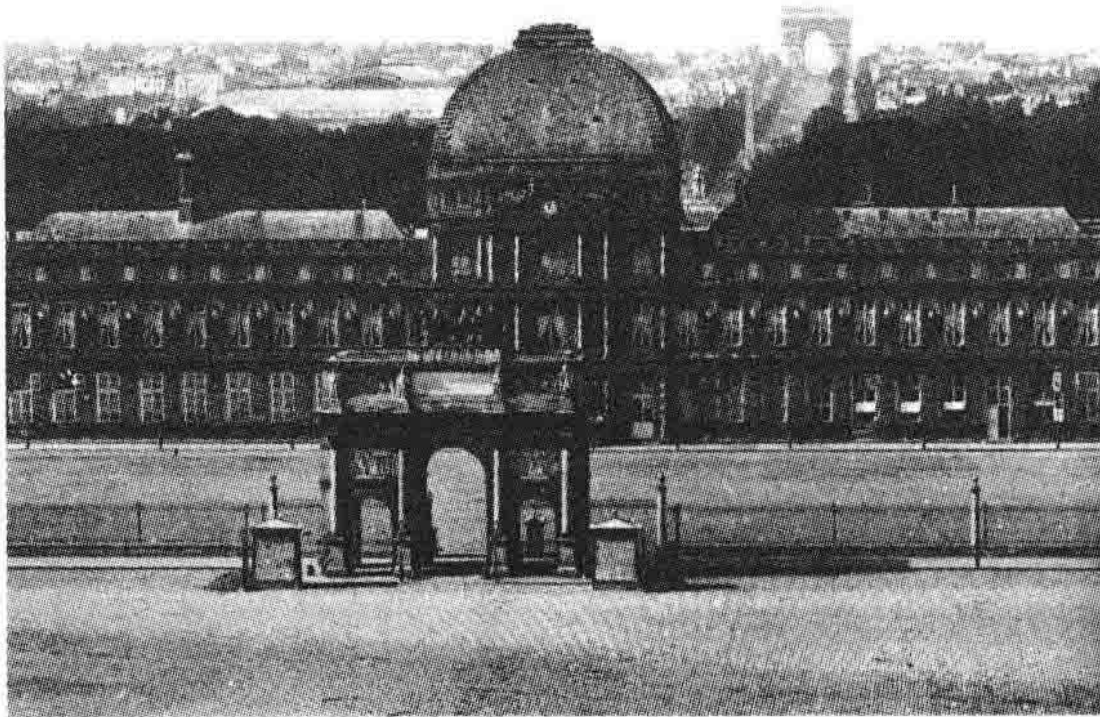
4. 穹顶咖啡馆





---

5. “水牛”体育场  
6. 奥特伊赛马场

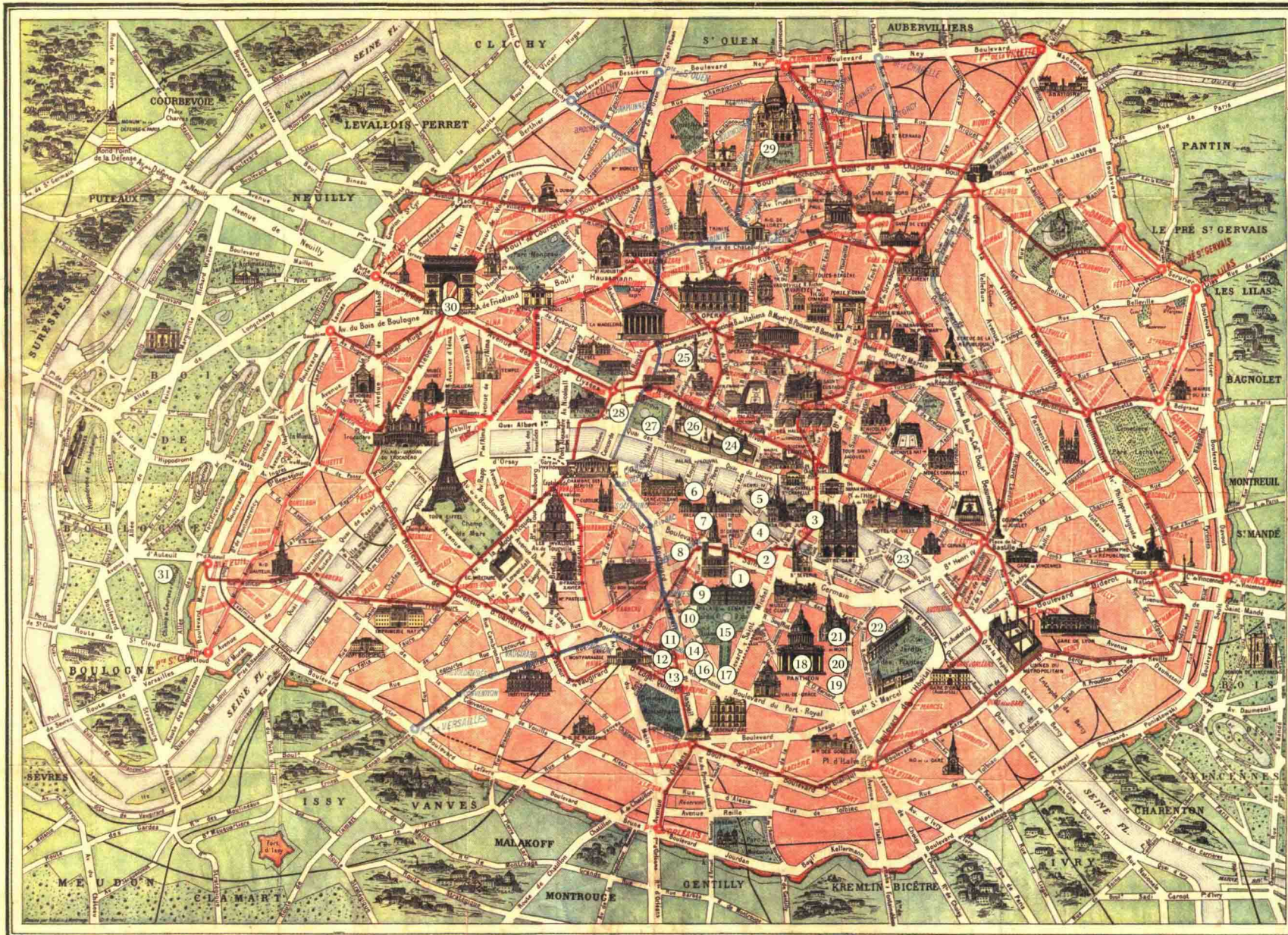


---

7. 卢森堡公园

8. 小凯旋门、杜伊勒里、凯旋门

# PARIS MONUMENTAL ET MÉTROPOLITAIN



- |            |          |               |             |             |            |         |              |
|------------|----------|---------------|-------------|-------------|------------|---------|--------------|
| 1 莎士比亚书店   | 5 亨利四世像  | 9 卢森堡博物馆      | 13 “澳洲犬”酒吧  | 17 丁香园咖啡馆   | 21 圣艾蒂安-迪蒙 | 25 里兹酒吧 | 29 蒙马特       |
| 2 圣米歇尔广场   | 6 伏尔泰码头路 | 10 格特鲁德-斯泰因居所 | 14 艾兹拉-庞德居所 | 18 先贤祠      | 22 勒姆瓦纳主教街 | 26 小凯旋门 | 30 星形广场(凯旋门) |
| 3 西岱岛      | 7 米肖饭店   | 11 圆亭咖啡馆      | 15 卢森堡公园    | 19 爱好者咖啡馆   | 23 圣路易岛    | 27 杜伊勒里 | 31 奥特伊       |
| 4 大奥古斯丁码头路 | 8 利普餐馆   | 12 穹顶咖啡馆      | 16 锯木厂      | 20 康特雷斯卡普广场 | 24 卢浮宫     | 28 协和广场 |              |

出于作者本身的充分理由，本书省略了许多地点、人物、观察与印象。有些是秘密，有些事则尽人皆知，已被许多人（毫无疑问还将被更多人）叙写。

本书没有提及阿纳斯塔西体育馆——那里拳手们在树下的餐桌旁当服务生，拳台设在花园里。也没有提及与拉里·盖恩斯的训练，没有提及冬日马戏团精彩的二十回合决战。没有提及如查理·斯威尼、比尔·伯德与迈克·斯塔拉特这些好友，也没提及安德烈·马松与米罗。没有提及我们去往黑森林的旅途、我们热爱的环巴黎一日森林探索游——这些都写在书中也不错，但我们且先就如此处理吧。

如果读者乐意，这本书可被视为虚构作品。但这样一本虚构作品，总也能对应一些已被叙写过的事实。

厄尼斯特·海明威

古巴，圣弗朗西斯科·德保拉，1960

厄内斯特·海明威 | Ernest Hemingway | 1899—1961

美国“迷惘的一代”标杆。

“冰山理论”“新闻体”叙事开创者。

获 1953 年普利策奖与 1954 年诺贝尔文学奖。

代表作：

1926 年《太阳照常升起》

1929 年《永别了，武器》

1936 年《乞力马扎罗的雪》

1940 年《丧钟为谁而鸣》

1952 年《老人与海》

1964 年《流动的盛宴》

张佳玮

作家，文学翻译。1983 年生于江苏无锡。

以一手古今皆通的文笔独树一帜。

因其性情不拘、摒弃俗流，备受读者推崇。现居法国巴黎。



扫一扫  
一起“读经典”

## 流动的盛宴

---

产品经理 | 黄 钟

黄甜橙

技术编辑 | 顾逸飞

装帧设计 | 欧阳颖

责任印制 | 梁拥军

出品人 | 吴 畏

## 目录

- |     |                  |
|-----|------------------|
| 1   | 圣米歇尔广场上的一处好咖啡馆   |
| 6   | 斯泰因小姐垂教          |
| 17  | “迷惘的一代”          |
| 25  | 莎士比亚书店           |
| 30  | 塞纳河边人            |
| 35  | 虚假的春天            |
| 46  | 一项嗜好告终           |
| 52  | 饥饿是有益的锻炼         |
| 61  | 福特·麦多克斯·福特与魔鬼的门徒 |
| 70  | 一个新流派的诞生         |
| 79  | 与帕辛在穹顶咖啡馆        |
| 86  | 艾兹拉·庞德与他的文人会     |
| 93  | 奇怪的断交            |
| 97  | 被死神标记的人          |
| 105 | 埃文·希普曼在丁香园       |
| 114 | 恶魔代言人            |
| 118 | 斯科特·菲茨杰拉德        |
| 148 | 鹰不分享             |
| 156 | 尺寸问题             |
| 162 | 巴黎从来没有结局         |
| 184 | 附录               |

## 圣米歇尔广场上的一处好咖啡馆

随后坏天气便来到了：它们常在秋尽时的某日降临。我们晚上得关窗挡雨，冷风摧落康特雷斯卡普广场的树叶。落叶浸泡在雨水中，雨乘风势吹打终点站的环城绿色大巴。“爱好者咖啡馆”中人满为患，室内的暖气与烟雾令窗上蒙了层晕。这家咖啡馆阴郁悲戚，经营不善，街区酒鬼汇聚其中。我避而远之，好躲开肮脏体味与醉汉酸臭。常去“爱好者咖啡馆”的男男女女只要还有钱买酒，便沉醉终日，多半喝整升或半升买进的劣葡萄酒。许多名字古怪的开胃菜招贴待售，但没几个人买得起，除非偶尔作为豪饮的垫底。常来喝酒的女人被叫做 *poivrottes*，意思是女酒鬼。

“爱好者咖啡馆”是穆菲塔路的“污水池”。这条漂亮拥挤的窄市场街直通康特雷斯卡普广场。老公寓里每层楼梯侧，都有间蹲式厕所；蹲坑两侧各一个印有齿道的鞋形



水泥垫，免得房客打滑。厕所的秽物冲下污水池，由装大罐的马车乘夜抽走。夏天窗户全开时，我们听得见抽水声，臭味浓烈。装罐马车都漆成褐色与橙色，月光下在勒姆瓦纳主教街上辚辚而行时，看去像幅布拉克的画。然而“爱好者咖啡馆”无人打扫：墙上所贴的惩禁公共场所酗酒守则的告示泛黄肮脏，无人理睬；顾客不断，味道难闻。

随着冬天第一阵冷雨，城市所有的感伤忽然浮现。外出步行时看不见白色高屋的房顶，只余下湿暗的街道，紧闭的铺子，卖草药的商贩，文具店与报亭，二流的产婆，还有那栋我在顶层租房工作过的酒店：魏尔伦就在那儿过世。

酒店到顶楼是六层或是八层楼梯，里头很冷，我知道得花多少钱才能买一束树枝，买三把铁丝捆就、劈成半支铅笔长的短松木条用以引火，买一捆劈成节的半干硬木，好生一堆火，让房间温暖。我走到街对面，在雨中看屋顶，看是否有烟囱在冒烟，烟是什么样。没有烟。我想，大概烟囱冷了，冒不出烟了，屋里倒可能烟雾弥漫，这样浪费燃料，浪费钱。我继续冒雨走，路过了亨利四世中学、古老的圣艾蒂安—迪蒙教堂和寒风横扫的先贤祠广场，为了避雨，我靠路右边走，最后从圣米歇尔大道背风一侧走出来，一直向下，经过克吕尼和圣日耳曼大道，到了圣米歇尔广场我熟悉的一家咖啡馆。